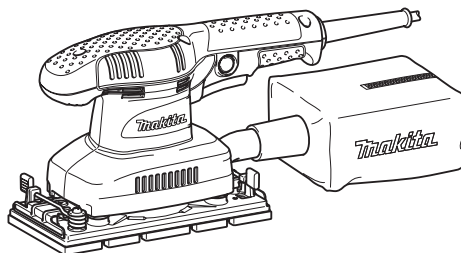




EN	Finishing Sander	INSTRUCTION MANUAL	4
SV	Osc. planslipmaskin	BRUKSANVISNING	7
NO	Slipemaskin for finsliping	BRUKSANVISNING	10
FI	Viimeistely hiomakone	KÄYTTÖOHJE	13
LV	Apdares slīpmašīna	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	16
LT	Šlifuotuvės	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	19
ET	Taldlihvija	KASUTUSJUHEND	22
RU	Вибрационная шлифмашина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	25

BO3710
BO3711



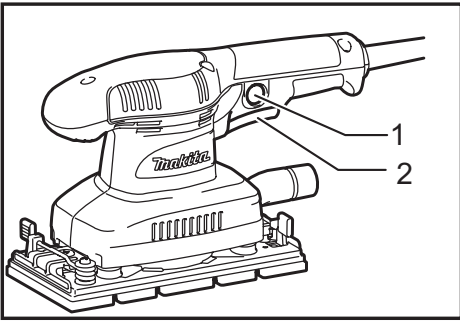


Fig.1

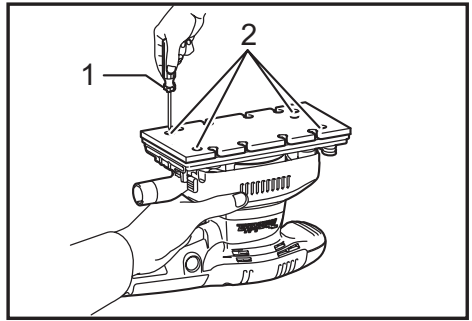


Fig.5

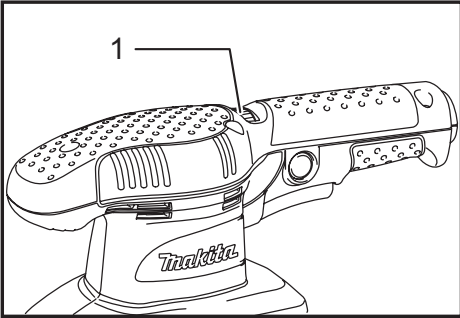


Fig.2

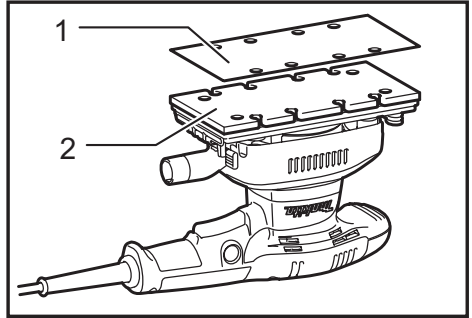


Fig.6

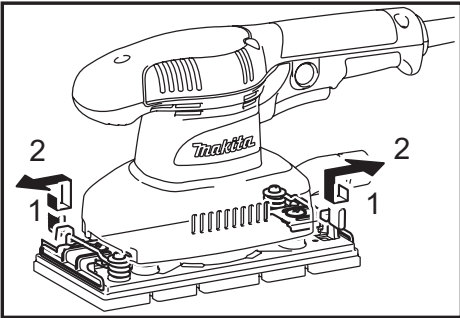


Fig.3

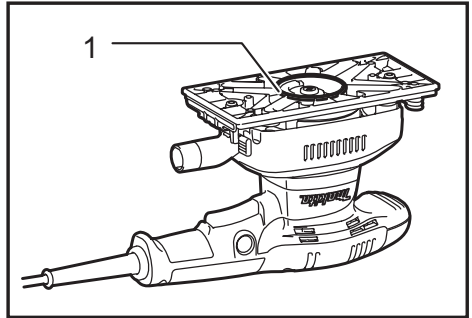


Fig.7

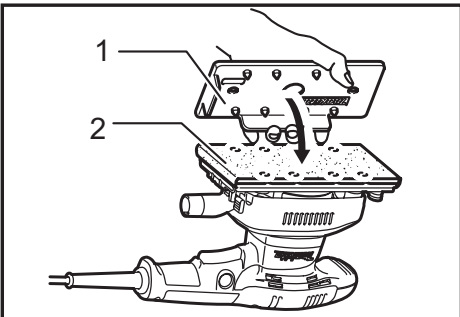


Fig.4

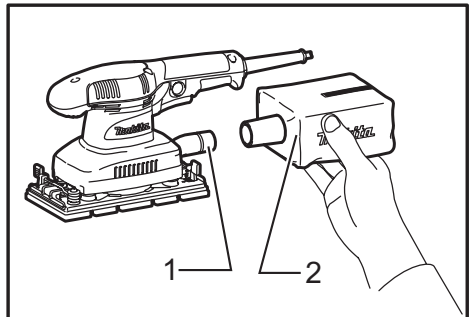


Fig.8

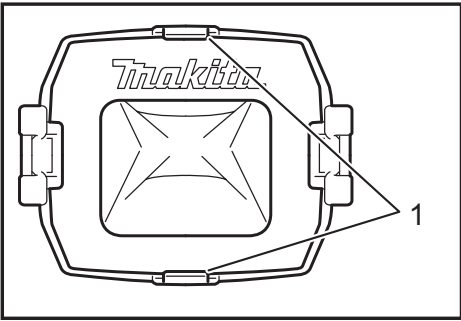


Fig.9

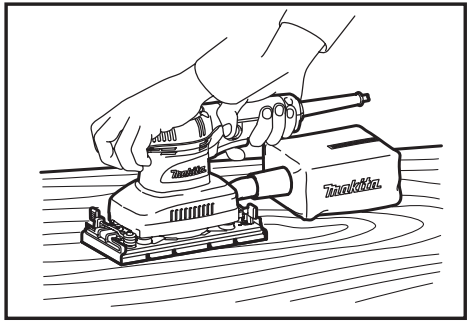


Fig.13

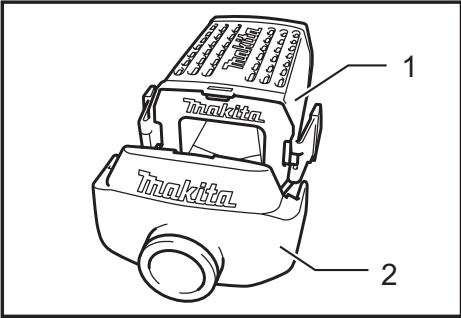


Fig.10

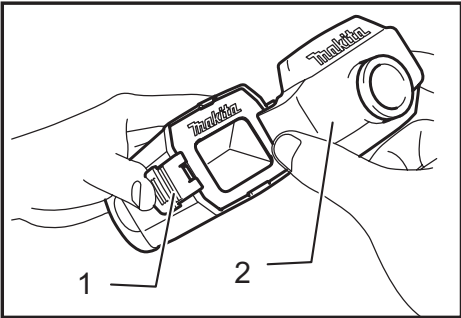


Fig.11

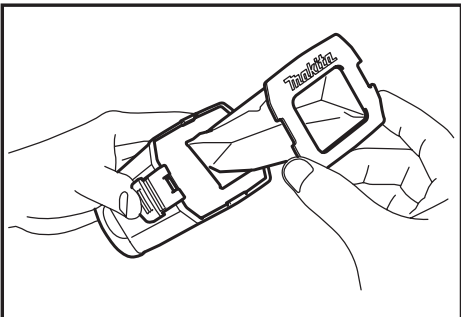


Fig.12

SPECIFICATIONS

Model	BO3710	BO3711
Pad size	93 mm x 185 mm	
Abrasive paper size	93 mm x 228 mm	
Orbits per minute (min ⁻¹)	11,000	4,000 - 11,000
Overall length	253 mm	
Net weight	1.6 kg	
Safety class	II/III	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841:

Sound pressure level (L_{pA}) : 72 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Wear ear protection

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841:

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission (a_h) : 3.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SANDER SAFETY WARNINGS

1. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
2. Hold the tool firmly.
3. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
4. This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.
5. Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.
6. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
7. Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.
8. Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

► **Fig.1:** 1. Lock button 2. Switch trigger

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

Speed adjusting dial

For BO3711 only

► **Fig.2:** 1. Speed adjusting dial

⚠CAUTION:

- If the tool is operated continuously at low speeds, the motor will get overloaded and heated up.
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

The tool speed can be infinitely adjusted between 4,000 and 11,000 orbits per minute by turning the speed adjusting dial, which is marked 1 to 5. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5, lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1. Adjust the desired tool speed for the kind of work.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing abrasive paper

For conventional type of abrasive paper with pre-punched holes (standard equipment):

► **Fig.3**

Press down the clamp lever (1 in the figure) and with the clamp lever pressed down slide it toward the tool (2 in the figure) and the clasper will be released.

Insert the paper end between a clasper and the pad aligning the holes in the paper with those in pad. Then return the clamp lever to the original position to secure it. Release the other clamp lever by repeating the same procedure. While pulling abrasive paper to maintain the proper tension, insert and secure the other end of abrasive paper between another clasper and the pad and return the clamp lever to the original position.

To remove the paper, release the clasper as stated above.

For conventional type of abrasive paper without pre-punched holes (available on the market):

► **Fig.4:** 1. Punch plate 2. Abrasive paper without pre-punched holes

Press down the clamp lever 1 and with the clamp lever pressed down slide it toward the tool 2 and the clasper will be released.

Insert the paper end between a clasper and the pad aligning the paper edges even and parallel with the sides of the base. Then return the clamp lever to the original position to secure it.

Release the other clamp lever by repeating the same procedure. While pulling abrasive paper to maintain the proper tension, insert and secure the other end of abrasive paper between another clasper and the pad and return the paper clamp lever to the original position.

Place the punch plate (optional accessory) over the paper so that the guide of the punch plate is flush with the sides of the base. Then press the punch plate to make holes in the paper.

To remove the paper, release the clasper as stated above.

For hook-and-loop type of abrasive paper with pre-punched holes (optional accessory):

⚠CAUTION:

- Always use hook-and-loop type of abrasive papers. Never use pressure-sensitive abrasive paper.

► **Fig.5:** 1. Screwdriver 2. Screw

Remove the pad for the conventional type of abrasive paper from the tool with a screwdriver. Install the pad for the hook-and-loop type of abrasive paper (optional accessory) on the tool. Tighten the screws firmly to secure the pad.

► **Fig.6:** 1. Abrasive paper 2. Pad

Remove all dirt or foreign matter from the pad. Attach the paper to the pad, aligning the holes in the paper with those in the pad.

► **Fig.7:** 1. O-ring

CAUTION:

- When removing the pad, O ring may come out of the tool. When this occurs, return the O ring to the original position and then install the pad.

Dust bag (optional accessory)

► **Fig.8:** 1. Dust spout 2. Dust bag

Attach the dust bag onto the dust spout. The dust spout is tapered. When attaching the dust bag, push it onto the dust spout firmly as far as it will go to prevent it from coming off during operation.

For the best results, empty the dust bag when it becomes approximately half full, tapping it lightly to remove as much dust as possible.

Installing filter (Optional accessory)

► **Fig.9:** 1. Holding tab

Make sure that the logo on the cardboard lip and the logo on the dust box are on the same side, then install the filter by fitting the cardboard lip in the groove of each holding tab.

► **Fig.10:** 1. Dust box 2. Dust nozzle

Make sure that the logo on the cardboard lip and the logo on the dust nozzle are on the same side, then install the dust nozzle on the dust box. Removing dust box and filter.

► **Fig.11:** 1. Latch 2. Dust nozzle

Remove the dust nozzle by pushing the two latches.

► **Fig.12**

Remove the filter first by pinching the logo side of its cardboard lip, then by pulling the cardboard lip downwards to move it out of the holding tab of the dust box.

OPERATION

Sanding operation

► **Fig.13**

CAUTION:

- Never run the tool without the abrasive paper. You may seriously damage the pad.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive paper or shorten tool life.

Hold the tool firmly. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the pad flush with the workpiece and apply slight pressure on the tool.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive paper (with pre-punched holes)
- Hook-and-loop type of abrasive paper
- Punch plate
- Backing pad (For use with hook-and-loop type of abrasive paper)
- Backing pad (For use with conventional type of abrasive paper)
- Dust bag
- Dust box
- Filter
- Hose

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPECIFIKATIONER

Modell	BO3710	BO3711
Slipplattans storlek	93 mm x 185 mm	
Slippapprets storlek	93 mm x 228 mm	
Omlopp per minut (min ⁻¹)	11 000	4 000 - 11 000
Längd	253 mm	
Vikt	1,6 kg	
Säkerhetsklass	□/II	

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer kan variera mellan olika länder.
- Vikt enligt EPTA-procedur 01/2014

Användningsområde

Verktöget är avsett för slipning av stora ytor i trä, plast och metall, samt för målade ytor.

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till nät med spänning som anges på typplåten och med enfasis växelström. Den är dubbelisolerad i enlighet med europeisk standard och får därför också anslutas till ojordade vägguttag.

Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN62841:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 72 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

Använd hörselskydd

Vibration

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligt EN62841:

Arbetsläge: Slipning av metallplåt

Vibrationsemission (a_{hv}): 3,5 m/s²

Måttolerans (K): 1,5 m/s²

OBS: Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING: Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.

⚠ VARNING: Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

EG-försäkran om överensstämmelse

Gäller endast inom EU

EG-försäkran om överensstämmelse inkluderas som bilaga A till denna bruksanvisning.

Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

⚠ VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer det här maskinen. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR SLIPMASKIN

1. Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon och solglasögon är INTE skyddsglasögon.
2. Håll maskinen stadigt.
3. Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.
4. Detta verktyg är inte vattenskyddat, använd därför inte vatten på arbetsstyckets yta.
5. Ventilera arbetsplatsen ordentligt när du utför sliparbeten.
6. Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in damm eller får det på huden. Följ anvisningarna i leverantörens materialsäkerhetsblad.
7. Används verktyget för slipning av vissa produkter, färger och trä, kan användaren utsättas för damm som innehåller farliga ämnen. Använd lämpligt andningsskydd.

8. Se före användning till att underlagsplattan inte är sprucken eller trasig. Sprickor och skador kan orsaka personskada.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ VARNING: GLÖM INTE att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. **OVARSAM** hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠ FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

Avtryckarens funktion

► **Fig.1:** 1. Låsknapp 2. Avtryckarknapp

⚠ FÖRSIKTIGT:

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa den. För oavbruten användning trycker du in avtryckaren och därefter låsknappen. Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan när du inte längre vill använda det lästa läget.

Ratt för hastighetsinställning

Endast för BO3711

► **Fig.2:** 1. Ratt för hastighetsinställning

⚠ FÖRSIKTIGT:

- Om maskinen används oavbrutet i låg hastighet, blir motorn överbelastad och överhettad.
- Ratten för hastighetsinställning kan endast vridas till 5 och tillbaka till 1. Tvinga den inte förbi 5 eller 1 eftersom hastighetsinställningen då kan sättas ur funktion.

Maskinens hastighet kan ställas in steglöst mellan 4000 och 11000 varv per minut genom att vrida ratten för hastighetsinställning, som är markerad från 1 till 5. Högre hastighet får du när ratten vrids i riktning mot siffran 5 och lägre i riktning mot siffran 1. Välj rätt maskinhastighet för det arbete som du ska utföra.

MONTERING

⚠ FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

Montering eller demontering av slippapper

För slippapper av konventionell typ med förstansade hål (standardutrustning):

► **Fig.3**

Tryck ner klämispaken (1 i figuren) och med klämispaken nedtryckt, skjut den mot maskinen (2 i figuren) och klämman kommer att släppa.

Stick in sandpapperets ände mellan hållaren och slipplattan så att hålen i papperet passar in med hålen i slipplattan. För sedan tillbaka klämispaken till det ursprungliga läget för att fästa sandpapperet.

Lossa den andra klämispaken genom att upprepa samma procedur.

Medan du drar in slippapperet för att bibehålla den rätta spänningen, ska den andra änden av slippapperet sättas in och fästas mellan den andra klämman och slipplattan. För sedan tillbaka klämispaken till dess ursprungliga läge. Släpp på klämman, enligt beskrivning ovan, för att ta bort papperet.

För slippapper av konventionell typ utan förstansade hål (finns tillgängliga):

► **Fig.4:** 1. Hålstans 2. Vanligt slippapper utan förstansade hål

Tryck ner klämispaken 1 och med den nedtryckt, skjut den mot maskinen 2 och klämman kommer att släppa.

Stick in sandpapperets ände mellan en hållare och slipplattan, så att papperskanterna ligger jämnt och parallellt med bottenplattans sidor. För sedan tillbaka klämispaken till det ursprungliga läget för att fästa sandpapperet.

Lossa den andra klämispaken genom att upprepa samma procedur.

Medan du drar in slippapperet för att bibehålla den rätta spänningen, ska den andra änden av slippapperet sättas in och fästas mellan den andra klämman och slipplattan. För sedan tillbaka klämispaken till dess ursprungliga läge.

Placera hålstansen (valfritt tillbehör) över slippapperet så att hålstansens ledare är plan med bottenplattans sidor.

Tryck sedan på hålstansen för att göra hål i papperet. Släpp på klämman, enligt beskrivning ovan, för att ta bort papperet.

För slippapper av kardborrtyp med förstansade hål (valfritt tillbehör):

⚠ FÖRSIKTIGT:

- Använd alltid slippapper med kardborrfäste. Använd aldrig slippapper som är känsliga för tryck.

► **Fig.5:** 1. Skruvmejsel 2. Skruv

Ta bort slipplattan för slippapper av konventionell typ från maskinen med en skruvmejsel. Montera slipplattan för slippapper av kardborrtyp (valfritt tillbehör) på maskinen. Dra åt skruvarna ordentligt för att fästa slipplattan.

► **Fig.6:** 1. Slippapper 2. Stödronnell

Avlägsna allt skräp och andra partiklar från slipplattan. Fäst pappret på slipplattan, med hålen i papperet inriktade mot hålen i slipplattan.

► **Fig.7:** 1. O-ring

⚠FÖRSIKTIGT:

- O-ringen kan falla ur maskinen när slipplattan tas bort. Sätt tillbaka O-ringen i dess ursprungliga läge när detta händer och montera sedan slipplattan.

Dammpåse (valfritt tillbehör)

► **Fig.8:** 1. Dammutkast 2. Dammpåse

Anslut dammpåsen på röret för dammutsläpp. Röret är konformat. Tryck på dammpåsen ordentligt på röret, så lång in det går, för att förhindra att den lossar under maskinens användning. För bästa resultat bör dammpåsen tömmas när den har blivit ungefär halvfull, genom att lätt slå på den för att avlägsna så mycket damm som möjligt.

Montering av filter (valfritt tillbehör)

► **Fig.9:** 1. Fästflikar

Kontrollera att logotypen på kartongkanten och logotypen på dammuppsamlingslådan är på samma sida. Montera sedan filtret genom att passa in kartongkanten i spåret för varje fästflik.

► **Fig.10:** 1. Dammuppsamlingslåda
2. Dammunstycke

Kontrollera att logotypen på kartongkanten och logotypen på dammunstycket är på samma sida. Montera sedan dammunstycket på dammuppsamlingslådan. Borttagning av dammuppsamlingslåda och filter.

► **Fig.11:** 1. Spår 2. Dammunstycke

Ta bort dammunstycket genom att trycka på det två låsanordningarna.

► **Fig.12**

Ta först bort filtret genom att pressa på den sidan av kartongkanten som har logotypen. Tryck sedan kartongkanten nedåt för att få ut den ur dammuppsamlingslådans fästflik.

ANVÄNDNING

Slipning

► **Fig.13**

⚠FÖRSIKTIGT:

- Använd aldrig maskinen utan slippapper. Slipplattan kan skadas allvarligt.
- Tvinga inte maskinen. Alltför hårt tryck kan minska slipningseffektiviteten, skada slippappret eller förkorta maskinens livslängd.

Håll maskinen stadigt. Starta maskinen och vänta tills den uppnått full hastighet. Placera sedan maskinen försiktigt på arbetsstyckets yta. Håll slipplattan plan mot arbetsstycket och anlägg ett lätt tryck på maskinen.

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätbelen urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.

OBS:

- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör reparationer, kontroll och utbyte av kolborstar samt allt annat underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠FÖRSIKTIGT:

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personsador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Slippapper (med förstansade hål)
- Slippapper med kardborrfäste.
- Hålstans
- Stödronnell (För användning med slippapper med kardborrfäste)
- Stödronnell (För användning med konventionell typ av slippapper)
- Dammpåse
- Dammuppsamlingslåda
- Filter
- Slang

OBS:

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

TEKNISKE DATA

Modell	BO3710	BO3711
Putestørrelse	93 mm x 185 mm	
Slippepapirstørrelse	93 mm x 228 mm	
Sykluser per minutt (min ⁻¹)	11 000	4 000 - 11 000
Total lengde	253 mm	
Nettovekt	1,6 kg	
Sikkerhetsklasse	□/II	

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2014

Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å pusse store treflater, plast og metallmaterialer samt malte overflater.

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Det er dobbelt verneisolert i samsvar med europeiske standarder, og kan derfor også brukes i kontakter uten jordledning.

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN62841:

Lydtrykknivå (L_{pA}): 72 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

Bruk hørselvern

Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN62841:

Arbeidsmodus: pushing av metallplate

Genererte vibrasjoner (a_h): 3,5 m/s²

Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

MERK: Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.

MERK: Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL: De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.

⚠ ADVARSEL: Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

EFs samsvarserklæring

Gjelder kun for land i Europa

EFs samsvarserklæring er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det forekomme elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket «elektrisk verktøy» i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømmettet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

SIKKERHETSANVISNINGER FOR SLIPEMASKIN

1. Du må alltid bruke vernebriller eller ansiktsvern. Vanlige briller eller solbriller er IKKE vernebriller.
2. Hold maskinen godt fast.
3. Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.
4. Denne maskinen er ikke vanntett, så ikke bruk vann på arbeidsstykket.
5. Ventilert arbeidsområdet skikkelig når du pusser noe.
6. Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Treff tiltak for å hindre hudkontakt og innånding av støv. Følg leverandørens sikkerhetsanvisninger.
7. Ved bruk av denne maskinen til å pusse non-produkter, maling og tre, kan brukeren bli utsatt for støv fra farlige stoffer. Bruk passende pustebeskyttelse.

8. Før du begynner å bruke rondellen, må du undersøke den for sprekker eller andre skader. Sprekker eller skader kan resultere i helseskader.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ ADVARSEL: Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

FUNKSJONSBEKRIVELSE

⚠ FORSIKTIG:

- Forvis deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Bryterfunksjon

- Fig.1: 1. Spærreknapp 2. Startbryter

⚠ FORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømmettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

For å starte maskinen må du ganske enkelt trykke på startbryteren. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen. Når maskinen skal brukes kontinuerlig, må du trykke inn startbryteren og så trykke på spærreknappen. Hvis du vil stoppe verktøyet mens det er låst i "PÅ"-stilling, må du klemme startbryteren helt inn og så slippe den igjen.

Turtallsinnstillingshjul

Gjelder bare BO3711

- Fig.2: 1. Hastighetsinnstillingshjul

⚠ FORSIKTIG:

- Hvis verktøyet brukes kontinuerlig ved lavt turtall, vil motoren bli overbelastet og for varm.
- Turtallsinnstillingshjulet kan kun dreies til 5 og så tilbake til 1. Ikke prøv å dreie det forbi 5 eller 1, ellers kan det hende at turtallsinnstillingen slutter å virke.

Verktøyets hastighet kan justeres trinnløst mellom 4.000 og 11.000 omdreininger i minuttet, ved hjelp av innstillingshjulet for turtallet, som er merket 1 til 5. Hastigheten øker når innstillingshjulet dreies i retning av nummer 5, og synker når hjulet dreies i retning av nummer 1. Still inn det ønskede maskinturtallet for det aktuelle arbeidet.

MONTERING

⚠ FORSIKTIG:

- Forvis deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Montere eller fjerne slipepapir

For vanlig type slipepapir med forhåndsstansede huller (standardutstyr):

- Fig.3

Trykk ned klemmespaken (1 på figuren) og hold den nede mens du skyver den mot maskinen (2 på figuren), så vil klemmen løsnes.

Stikk enden av papiret inn mellom klemmen og puten, slik at hullene i papiret ligger på linje med hullene i puten. Sett så klemmespaken tilbake til sin opprinnelige stilling for å feste papiret.

Løsne den andre klemmespaken ved å gjenta samme prosedyre. Mens du trekker i slipepapiret for å stramme det passende, må du stikke inn og feste den andre enden av slipepapiret mellom en annen klemme og puten, og skyve klemmespaken tilbake til sin opprinnelige stilling.

For å fjerne papiret må du løsne klemmen som beskrevet ovenfor.

For vanlig type slipepapir uten forhåndsstansede huller (i handelen):

- Fig.4: 1. Stanseplate 2. Slipepapir uten forhåndsstansede hull

Trykk ned klemmespaken 1, og hold den nede mens du skyver den mot maskinen 2, så vil klemmen løsnes.

Stikk papiret inn mellom en klemme og puten, og juster papirkantene så de er jevne og ligger parallelt med sidene av foten. Sett så klemmespaken tilbake til sin opprinnelige stilling for å feste papiret.

Løsne den andre klemmespaken ved å gjenta samme prosedyre. Mens du trekker i slipepapiret for å stramme det passende, må du stikke inn og feste den andre enden av slipepapiret mellom en annen klemme og puten, og skyve papirklemmespaken tilbake til sin opprinnelige stilling. Plasser hullplaten (tilleggsutstyr) over papiret, så føringen til hullplaten flukter med sidene av foten. Trykk så på hullplaten for å lage hull i papiret.

For å fjerne papiret må du løsne klemmen som beskrevet ovenfor.

For krok-og-løkke-typen av slipepapir med forhåndsstansede huller (tilleggsutstyr):

⚠ FORSIKTIG:

- Bruk alltid slipepapir av krok-og-løkke-typen. Bruk aldri trykkløst slipepapir.

- Fig.5: 1. Skrutrekker 2. Skruer

Fjern puten for vanlig type slipepapir fra maskinen med en skrutrekker. Monter puten for krok-og-løkke-typen av slipepapir (tilleggsutstyr) på maskinen. Stram skruene godt for å feste puten.

► **Fig.6:** 1. Slipepapir 2. Pute

Fjern all smuss eller fremmedlegemer fra puten. Fest papiret til puten, idet du plasserer hullene i papiret overett med hullene i puten.

► **Fig.7:** 1. O-ring

⚠FORSIKTIG:

- Når du fjerner puten, kan O-ringen bli med ut av maskinen. Hvis dette skjer, må du legge O-ringen tilbake i dens opprinnelige posisjon, og så montere puten.

Støvpose (tilleggsutstyr)

► **Fig.8:** 1. Støvutløp 2. Støvpose

Fest støvposen på stussen til støvutløpet. Støvutløpet er konisk. Når du setter på støvposen, må du skyve den godt inn på stussen av støvutløpet så langt den vil gå for å hindre at den faller av under drift.

Resultatet blir best om du tømmer støvposen når den er ca. halvfull, ved å banke lett på den for å fjerne så mye støv som mulig.

Montere filter (tilleggsutstyr)

► **Fig.9:** 1. Festeklemme

Pass på at logoen på pappkanten og logoen på støvbeholderen er på samme side, og installer deretter filteret ved å plassere pappkanten i sporet på hver av holdeflukene.

► **Fig.10:** 1. Støvboks 2. Støvmunnstykke

Pass på at logoen på pappkanten og logoen på støvdysen er på samme side, og monter deretter støvdysen på støvbeholderen. Fjern støvbeholderen og filteret.

► **Fig.11:** 1. Klemme 2. Støvmunnstykke

Fjern støvdysen ved å trykke på de to utløserne.

► **Fig.12**

Fjern filteret ved å holde i pappkanten på logosiden og deretter trekke pappkanten nedover og ut av festeklemmene på støvbeholderen.

BRUK

Slipedrift

► **Fig.13**

⚠FORSIKTIG:

- Maskinen må aldri brukes uten slipepapir. Du kan gjøre stor skade på rondellen.
- Bruk aldri makt på maskinen. For stor kraft kan redusere slipeeffektiviteten, ødelegge slipepapiret eller forkorte maskinens levetid.

Hold maskinen godt fast. Slå på maskinen, og vent til den oppnår fullt turtall. Sett så maskinen forsiktig på overflaten av arbeidsemnet. La puten flukte med arbeidsemnet og legg et svakt trykk på maskinen.

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

MERKNAD:

- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, inspeksjon og skifte av kullbørstene, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Slipepapir (med forhåndsstansede huller)
- Slipepapir av krok-og-løkke-typen.
- Hullplate
- Bakpute (For bruk med slipepapir av krok-og-løkke-typen)
- Bakpute (For bruk med vanlig slipepapir)
- Støvpose
- Støvboks
- Hovedfilter
- Slange

MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

TEKNISET TIEDOT

Malli	BO3710	BO3711
Tyynyn koko	93 mm x 185 mm	
Hiontapaperin koko	93 mm x 228 mm	
Kierrosta minuutissa (min ⁻¹)	11 000	4 000 - 11 000
Kokonaispituus	253 mm	
Nettopaino	1,6 kg	
Turvallisuusluokka	□/II	

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2014 mukainen

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu suurten puu-, muovi- ja metallipintojen sekä maalattujen pintojen hiomiseen.

Virransyöttö

Laitteen saa kytkeä ainoastaan virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Laitetta voidaan käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laitte on kaksinkertaisesti suojaeristetty eurooppalaisten standardien mukaisesti, ja se voidaan tästä syystä liittää maadoittamattomaan pistorasiaan.

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN62841-standardin mukaan:

Äänenpainetaso (L_{pA}): 72 dB (A)

Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

Käytä kuulosuojaimia

Tärinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määriteltä EN62841 mukaan:

Työtila : metallilevyn hionta

Tärinäpäästö (a_n): 3,5 m/s²

Virhemarginaali (K): 1,5 m/s²

HUOMAA: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausten mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoitimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioitun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Koskee vain Euroopan maita

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on liitetty tähän käyttöoppaaseen.

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

VAROITUS: Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin varoituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Seuraavassa lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskkuun, tulipaloon tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdollista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

HIOMAKONEEN TURVALLISUUSOHJEET

1. Käytä aina suojalaseja. Tavalliset silmä- tai aurinkolasit EIVÄT ole suojalaseja.
2. Pidä työkalua tiukasti.
3. Älä jätä konetta käymään itseksensä. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.
4. Tätä työkalua ei ole suunniteltu vesitiiviiksi. Älä siis käytä vettä työkappaleen pinnalla.
5. Tuuleta työskentelyalue hyvin, kun suoritat hiekkapaperihiontaa.
6. Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Huolehdi siitä, että pölyn sisäänhengittäminen ja ihokosketus estetään. Noudata materiaalin toimittajan turvaohjeita.
7. Tämän koneen käyttö hiomaan tuotteita, maalia ja puuta voi altistaa käyttäjän vahingollisia aineita sisältävälle pölylle. Käytä asianmukaista hengityssuojainta.

8. Varmista ennen käyttöä, ettei suojaimeen pehmusteissa ole halkeamia tai murtumia. Halkeamat tai murtumat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

VAROITUS: ÄLÄ anna työkalun helppo-käyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. **VÄÄRINKÄYTTÖ** tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

TOIMINTOJEN KUVAUS

HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneen säätöjen ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Kytkimen käyttäminen

- **Kuva1:** 1. Lukituspainike 2. Liipaisinkytkin

HUOMIO:

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytketty oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin. Jos haluat koneen käyvän jatkuvasti, paina ensin liipaisinkytkin pohjaan ja paina sitten lukituspainiketta. Kun haluat pysäyttää koneen jatkuvan käynnin, paina liipaisinkytkin ensin pohjaan ja vapauta se sitten.

Nopeudensäätöpyörä

Vain BO3711

- **Kuva2:** 1. Nopeudensäätöpyörä

HUOMIO:

- Jos työkalua käytetään jatkuvasti alhaisella nopeudella, moottori ylikuormittuu ja kuumenee.
- Nopeussäädintä voi kääntää vain asentoon 5 tai asentoon 1 ja saakka. Älä pakota sitä asennon 5 tai 1 ohi, koska nopeudensäätötoiminto saattaa lakata toimimasta.

Työkalun nopeutta voidaan säätää portaattomasti välillä 4 000 ja 11 000 kierrosta minuutissa. Nopeutta säädetään säätöpyörällä, jossa on merkinnät 1-5. Nopeus kasvaa, kun pyörää käännetään kohti numeroa 5, ja laskee, kun sitä käännetään kohti numeroa 1. Säädä työkalun nopeus aina työn mukaan.

KOKOONPANO

HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Hiomapaperin asennus ja poisto

Perinteiselle hiontapaperille etukäteen lävistetyillä rei'illä (vakiovaruste):

- **Kuva3**

Paina kiinnitysvipu alas (nro 1 kuvassa) ja siirrä sitä sitten työkalua kohti (nro 2 kuvassa), niin pidike aukeaa. Aseta paperin pää pidikkeen ja tyynyn väliin ja kohdista paperissa olevat reiät tyynyssä oleviin reikiin. Kiinnitä kiinnitysvipu sitten paikalleen kääntämällä se alkuperäiseen asentoonsa.

Avaa toinen kiinnitysvipu samalla tavalla. Vedä hiontapaperi sopivaan kireyteen ja työnnä paperin toinen pää toisen pidikkeen ja tyynyn väliin ja palauta vipu sitten alkuperäiseen asentoonsa. Voit poistaa paperin avaamalla pidikkeen edellä kuvattulla tavalla.

Perinteiselle hiontapaperille ilman etukäteen lävistettyjä reikiä (saatavilla markkinoilla):

- **Kuva4:** 1. Lävistinlevy 2. Hiontapaperi ilman etukäteen lävistettyjä aukkoja

Paina kiinnitysvipu 1 alas ja siirrä sitä sitten työkalua kohti 2, niin pidike aukeaa. Kiinnitä paperin pää pidikkeen ja tyynyn väliin ja tarkista, että sen reunat ovat tasassa pohjan sivujen kanssa. Kiinnitä kiinnitysvipu sitten paikalleen kääntämällä se alkuperäiseen asentoonsa. Avaa toinen kiinnitysvipu samalla tavalla. Vedä hiontapaperi sopivaan kireyteen ja työnnä paperin toinen pää toisen pidikkeen ja tyynyn väliin ja palauta paperin kiinnitysvipu sitten alkuperäiseen asentoonsa. Aseta rei'ityslevy (lisävaruste) paperin päälle siten, että rei'ityslevyn ohjain on tasassa pohjan sivujen kanssa. Rei'itä sitten paperi painamalla rei'ityslevyä. Voit poistaa paperin avaamalla pidikkeen edellä kuvattulla tavalla.

Koukku-ja-silmukka tyyppiselle hiontapaperille etukäteen lävistetyillä rei'illä (vaihtoehtoinen lisävaruste):

HUOMIO:

- Käytä aina koukku-ja-silmukka tyyppistä hiomapaperia. Älä koskaan käytä paine-herkkää hiomapaperia.

- **Kuva5:** 1. Ruuvitalta 2. Ruuvi

Poista perinteiselle hiontapaperille tarkoitettu tyynty työkalusta ruuvimeisselillä. Kiinnitä koukku-ja-silmukka tyyppiselle hiontapaperille tarkoitettu tyynty (vaihtoehtoinen lisävaruste) työkaluun. Kiristä ruuvit lujasti tyynyn varmistamiseksi.

- **Kuva6:** 1. Hiontapaperi 2. Tyynty

Poista lika tai vieras aine laipasta. Kiinnitä paperi laippaan, rinnasta paperissa olevat reiät laipassa olevien reikien kanssa.

► **Kuva7:** 1. O-rengas

▲HUOMIO:

- Kun tyynyä poistetaan, O-rengas saattaa irrota työkalusta. Jos näin käy, palauta O-rengas alkuperäiselle paikalleen ja asenna tyyny vasta sitten.

Pölypussi (valinnainen lisävaruste)

► **Kuva8:** 1. Pölynokka 2. Pölypussi

Kiinnitä pölypussi pölynokan päälle. Pölynokka kaventuu. Kun kiinnität pölypussin, työssä se pölynokkaan lujasti niin pitkälle, kuin se menee, jotta se ei irtoaisi toiminnan aikana.

Saat parhaan tuloksen tyhjentämällä pölypussin, kun se on noin puoliksi täynnä, napauta sitä hiukan poistaaksesi niin paljon pölyä kuin mahdollista.

Suodattimen kiinnittäminen (lisävaruste)

► **Kuva9:** 1. Pidike

Varmista, että pahvikielekkeen ja pölylokero logot ovat samalla puolella ja asenna suodatin sitten paikalleen sovitamalla pahvikielekkeet pidikkeisiin.

► **Kuva10:** 1. Pölylokero 2. Pölysuutin

Varmista, että pahvikielekkeen ja pölysuuttimen logot ovat samalla puolella ja kiinnitä pölysuutin sitten pölylokeroon. Pölylokero ja suodattimen irrottaminen.

► **Kuva11:** 1. Salpa 2. Pölysuutin

Irrota pölysuutin painalla salpoja.

► **Kuva12**

Irrota suodatin painamalla pahvikielekkeen logo-puolta ja vetämällä kielekettä alaspäin niin, että kieleke irtoaa pölylokero pidikkeestä.

TYÖSKENTELY

Hiomistoiminta

► **Kuva13**

▲HUOMIO:

- Älä koskaan aja työkalua ilman hiomapaperia. Tyyny saattaa vahingoittua vakavasti.
- Älä koskaan pakota työkalua. Liiallinen paine voi alentaa hiontatehoa, vaurioittaa hiomapaperia tai lyhentää työkalun käyttöikää.

Ota koneesta luja ote. Käynnistä sitten työkalu ja odota, kunnes se saavuttaa täyden nopeuden. Aseta sitten työkalu hellävaroen työkappaleen pinnalle. Pidä tyyny samassa tasossa työkappaleen kanssa ja paina työkalua hieman.

KUNNOSSAPITO

▲HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotoimia, että laite on kone on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.

HUOMAUTUS:

- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.
- Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi Makitan valtuutetun huoltokeskuksen tulee suorittaa korjaukset, hiiliharjojen tarkastus ja vaihto, sekä muut huolto- tai säätötyöt Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

▲HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Hiontapaperi (etukäteen lävistetyillä aukoilla)
- Koukku- ja -silmukka tyyppinen hiomapaperi
- Lävistinlevy
- Tukityyny (koukku- ja -silmukka tyyppiselle hiontapaperille)
- Tukityyny (Tavanomaisen tyyppiselle hiontapaperille)
- Pölypussi
- Pölylokero
- Suodatin
- Letku

HUOMAA:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	BO3710	BO3711
Paliktna izmērs	93 mm x 185 mm	
Abrazīvā papīra izmērs	93 mm x 228 mm	
Apgrīzieni minūtē (min ⁻¹)	11 000	4 000 - 11 000
Kopējais garums	253 mm	
Neto svars	1,6 kg	
Drošības klase	II/III	

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Atkarībā no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svārs atbilstīgi EPTA procedūrai 01/2014

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts lielu koka virsmu, plastmasas un metāla materiālu, kā arī krāsotu virsmu nolīdzināšanai.

Barošana

Šo instrumentu jāpieslēdz tikai datu plāksnītē uzrādītā sprieguma barošanas avotam; to iespējams darbināt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanu. Tiem ir divkārtšā izolācija saskaņā ar Eiropas standartu, tāpēc tos var izmantot bez zemējuma.

Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN62841:

Skaņas spiediena līmenis (L_{PA}): 72 dB (A)

Neskaidrība (K): 3 dB (A)

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB (A).

Lietojiet ausu aizsargus

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN62841:

Darba režīms: metāla plāksne nolīdzināšanai

Vibrācijas emisija (a_v): 3,5 m/s²

Neskaidrība (K): 1,5 m/s²

PIEZĪME: Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

▲BRĪDINĀJUMS: Reāli lietojot mehānizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.

▲BRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

EK atbilstības deklarācija

Tikai Eiropas valstīm

EK atbilstības deklarācija šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļauta kā A pielikums.

Vispārīgi elektrisko darbarīku drošības brīdinājumi

▲BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, apskatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti mehānizētā darbarīka komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi tālāk minētie noteikumi, var tikt izraisīta elektrotrauma, notikt aizdegšanās un/vai rasties smagas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

Termins „elektrisks darbarīks” brīdinājumus attiecas uz tādu elektrisko darbarīku, ko darbina ar elektrību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

SLĪPMAŠĪNAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

1. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Parastās brilles vai saulesbrilles NAV aizsargbrilles.
2. Turiet darbarīku stingri.
3. Neatstājiet ieslēgtu darbarīku. Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.
4. Šis darbarīks nav ūdensdrošs, tādēļ uz apstrādājamā materiāla virsmas neizmantojiet ūdeni.
5. Veicot slīpēšanas darbus, darba vietu atbilstoši vēdiniet.
6. Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kuras var būt toksiskas. Izvairieties no putekļu ieelpošanas un to nokļūšanas uz ādas. Ievērojiet materiāla piegādātāja drošības datus.
7. Izmantojot šo darbarīku, lai slīpētu noteikta veida izstrādājumus, krāsu un koku, var pakļaut operatoru putekļiem, kuru sastāvā ir bīstamas vielas. Izmantojiet elpošanas ceļu aizsardzību.
8. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai starplika nav saplaisājusi vai saplūsi. Plaisas vai plisumi var izraisīt ievainojumu.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

▲BRĪDINĀJUMS: NEZAUDĒJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. **NEPAREIZAS LIETOŠANAS** vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

FUNKCIJU APRAKSTS

▲UZMANĪBU:

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Slēdža darbība

► **Att.1:** 1. Fiksācijas poga 2. Slēdža mēlīte

▲UZMANĪBU:

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.

Lai ieslēgtu instrumentu, pavelciet slēdža mēlīti.

Atbrīvojiet mēlīti, lai apturētu.

Lai instruments darbotos nepārtraukti, pievelciet mēlīti un nospiediet fiksācijas pogu.

Lai apturētu instrumentu, kad slēdzis fiksēts, pievelciet mēlīti līdz galam, tad atlaidiet to.

Ātruma regulēšanas skala

Tikai BO3711

► **Att.2:** 1. Ātruma regulēšanas skala

▲UZMANĪBU:

- Ja darbarīku regulāri ilgstoši darbināsi ar mazu ātrumu, dzinējam radīsies pārslodze, un tas pārkarstīs.
- Ātruma regulēšanas skala var tikt griezta tikai no 1 līdz 5. Nemēģiniet ar spēku to pagriezt tālāk, tā varat sabojāt instrumentu.

Pagriežot ātruma regulēšanas skalu vienā no stāvokļiem, kuri ir apzīmēti ar cipariem no 1 līdz 5, iespējams noregulēt jebkuru darbarīka ātrumu robežās no 4000 līdz 11 000 apgriezieniem minūtē. Lai palielinātu ātrumu, skala ir jāpagriež cipara 5 virzienā; lai samazinātu ātrumu, tā ir jāpagriež cipara 1 virzienā. Noregulējiet konkrētajam darbam piemērotāko darbarīka ātrumu.

MONTĀŽA

▲UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

Abrazīvā papīra uzstādīšana vai noņemšana

Parastajam abrazīvajam papīram ar iepriekš izdurtiem caurumiem (standarta aprīkojums):

► **Att.3**

Nospiediet spīlējuma sviru (attēlā - 1) un, kamēr spīlējuma svira ir nospiesta, pavirziet to pret darbarīku (attēlā - 2); skavotājs tiks atbrīvots.

Ievietojiet papīra galu starp skavotāju un paliktņi, savietojot papīra caurumus ar caurumiem uz paliktņa. Tad novietojiet spīlējuma sviru atpakaļ sākotnējā stāvoklī, lai nostiprinātu papīru.

Atbrīvojiet arī otru spīlējuma sviru, atkārtojot to pašu procedūru. Nostiepiet abrazīvo papīru, lai saglabātu vajadzīgo spriegumu, ievietojiet un nostipriniet abrazīvā papīra otru galu starp otru skavotāju un novietojiet spīlējuma sviru tās sākotnējā stāvoklī.

Lai izņemtu papīru, atbrīvojiet skavotāju, kā norādīts iepriekš.

Parastajam abrazīvajam papīram bez iepriekš izdurtiem caurumiem (pieejams pārdošanā):

► **Att.4:** 1. Caursiņņa plāksne 2. Abrazīvais papīrs bez iepriekš izdurtiem caurumiem

Nospiediet spīlējuma sviru - 1 un, kamēr spīlējuma svira ir nospiesta, pavirziet to pret darbarīku - 2; skavotājs tiks atbrīvots. Ievietojiet papīra galu starp skavotāju un paliktņi, nolīdzinot papīra malas, lai tās būtu vienā līmenī un atastos paralēli pamatnes pusēm. Tad novietojiet spīlējuma sviru atpakaļ sākotnējā stāvoklī, lai nostiprinātu papīru.

Atbrīvojiet arī otru spīlējuma sviru, atkārtojot to pašu procedūru. Nostiepiet abrazīvo papīru, lai saglabātu vajadzīgo spriegumu, ievietojiet un nostipriniet abrazīvā papīra otru galu starp otru skavotāju un novietojiet papīra spīlējuma sviru tās sākotnējā stāvoklī.

Novietojiet caursiņņa plāksni (papildpiederums) virs papīra, lai šīs plāksnes vadītāla būtu vienā līmenī ar pamatnes pusēm. Tad piespiediet caursiņņa plāksni, lai izdurtu papīrā caurumus.

Lai izņemtu papīru, atbrīvojiet skavotāju, kā norādīts iepriekš.

Liplentes stiprinājuma veida abrazīvajam papīram ar iepriekš izdurtiem caurumiem (papildpiederums):

▲UZMANĪBU:

- Vienmēr izmantojiet liplentes stiprinājuma veida abrazīvo papīru. Nekad neizmantojiet abrazīvo papīru, kas nav spiedienizturīgs.

► **Att.5:** 1. Skrūvgriezis 2. Skrūve

Ar skrūvgriezi no darbarīka noņemiet paliktni parastajam abrazīvajam papīram. Uzstādiēt uz darbarīka paliktni liplentes stiprinājuma veida abrazīvajam papīram (papildpiederums). Cieši pieskrūvējiet skrūvi, lai nostiprinātu paliktni.

► **Att.6:** 1. Abrazīvais papīrs 2. Starplika

Notīriet no paliktna visus netīrumus un svešķermeņus. Piestipriniet papīru pie paliktna, savietojot papīra caurumus ar caurumiem uz paliktna.

► **Att.7:** 1. Apaļa šķērsriezuma gredzens

⚠UZMANĪBU:

- Noņemot paliktni, no darbarīka var nokrist blīvīgredzens. Ja tas notiek, novietojiet blīvīgredzenu atpakaļ sākotnējā stāvoklī un uzstādiēt paliktni.

Putekļu maiss (papildpiederums)

► **Att.8:** 1. Putekļu caurule 2. Putekļu maiss

Uz putekļu caurules uzstādiēt putekļu maisu. Putekļu caurule ir konusveidīga. Uzstādot putekļu maisu, cieši iespiediēt to putekļu caurulē līdz galam, lai ekspluatācijas laikā tas neizkristu ārā.

Lai darba rezultāts būtu pēc iespējas labāks, iztukšojiet putekļu maisu, kad tas ir pilns apmēram līdz pusei, viegli pa to pasitot, lai iztukšotu pēc iespējas vairāk putekļu.

Filtra uzstādīšana (papildpiederums)

► **Att.9:** 1. Nostiprināšanas ķepiņa

Pārliecinieties, ka logotips uz kartona malas un logotips uz putekļu ieliktna ir vienā pusē, tad uzstādiēt filtru, ievietojot kartona malu katras nostiprināšanas ķepiņas rievā.

► **Att.10:** 1. Putekļu ieliktnis 2. Putekļsūcēja uzgalis

Pārliecinieties, ka logotips uz kartona malas un logotips uz putekļu sprauslas ir vienā pusē, tad uzstādiēt putekļu sprauslu uz putekļu ieliktna. Putekļu ieliktna un filtra noņemšana.

► **Att.11:** 1. Aizturis 2. Putekļsūcēja uzgalis

Noņemiet putekļu sprauslu, piespiežot abas slēgviras.

► **Att.12**

Vispirms izņemiet filtru, saspiežot tā kartona malas pusi ar logotipu, tad pavelkot kartona malu uz leju, lai izbīdītu to no putekļu ieliktna nostiprināšanas ķepiņas.

EKSPLUATĀCIJA

Slīpēšana

► **Att.13**

⚠UZMANĪBU:

- Nekad nestrādājiēt ar darbarīku bez abrazīvā papīra. Jūs varat nopietni sabojāt paliktni.
- Nekādā gadījumā nelietojiet darbarīku ar spēku. Pārmērīgs spiediens var samazināt slīpēšanas efektivitāti, sabojāt abrazīvo papīru vai saīsinot darbarīka ekspluatācijas laiku.

Darbarīku turiet cieši. Ieslēdziet darbarīku un nogaidiet, kamēr tas darbojas ar pilnu jaudu. Pēc tam uzmanīgi novietojiet darbarīku uz apstrādājamās virsmas. Turiet paliktni vienā līmenī ar apstrādājamo materiālu un nedaudz piespiediēt darbarīku.

APKOPE

⚠UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

PIEZĪME:

- Nekad neizmantojiēt gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Lai uzturētu izstrādājuma DROŠĪBU un UZTICAMU darbību, remonts, oglekļa suku pārbaude un maiņa, jebkāda cita apkope vai regulēšana jāveic Makita pilnvarotiem apkopes centriem, vienmēr izmantojot Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiēt tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Abrazīvais papīrs (ar iepriekš izdurtiem caurumiem)
- Liplentes stiprinājuma veida abrazīvais papīrs
- Caursiņņa plāksne
- Atbalsta paliktnis (lietošanai kopā ar liplentes stiprinājuma veida abrazīvo papīru)
- Atbalsta paliktnis (lietošanai kopā ar parasto abrazīvo papīru)
- Putekļu maiss
- Putekļu ieliktnis
- Filtrs
- Šļūtene

PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

SPECIFIKACIJOS

Modelis	BO3710	BO3711
Pado dydis	93 mm x 185 mm	
Šlifuojamojo popieriaus dydis	93 mm x 228 mm	
Apsisukimai per minutę (min ⁻¹)	11 000	4 000 - 11 000
Bendras ilgis	253 mm	
Neto svoris	1,6 kg	
Saugos klasė	II/III	

- Atlikame tęstinus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Skirtingose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris pagal EPTA 2014 m. sausio mėn. procedūrą

Paskirtis

Šis įrankis skirtas didelio paviršiaus ploto medienai, plastmasei ir metalinėms medžiagoms, taip pat dažytiems paviršiams šlifuoti.

Elektros energijos tiekimas

Įrenginiui turi būti tiekiami tokios įtampos elektros energija, kaip nurodyta duomenų lentelėje; įrenginys veikia tik su vienfazė kintamąja srove. Visi įrenginiai turi dvigubą izoliaciją, kaip reikalauja Europos standartas, todėl juos galima jungti į elektros lizdą neįžemintus.

Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN62841:

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 72 dB (A)

Paklaida (K): 3 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A).

Dėvėkite ausų apsaugas

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trių ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN62841:

Darbo režimas: metalo plokštės šlifavimas

Vibracijos emisija (a_{h1}): 3,5 m/s²

Paklaida (K): 1,5 m/s²

PASTABA: Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtąjo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinti saugos priemones, remdamesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkravų).

EB atitikties deklaracija

Tik Europos šalims

EB atitikties deklaracija yra pridedama kaip šio instrukcijų vadovo A priedas.

Bendrieji įspėjimai dirbant elektriniais įrankiais

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant visų toliau išvardytų instrukcijų galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Terminas „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL ŠLIFUOKLIO NAUDOJIMO

1. Būtinai naudokite apsauginius akinius. Įprastiniai akiniai ar akiniai nuo saulės NĖRA apsauginiai akiniai.
2. Tvirtai laikykite įrankį.
3. Nepalikite veikiančio įrankio. Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.
4. Šis įrankis nėra atsparus vandeniui, todėl nenaudokite vandens ant ruošinio paviršiaus.
5. Atlikdami šlifavimo darbus, tinkamai vėdinkite darbo patalpą.
6. Kai kuriose medžiagose esama cheminių medžiagų, kurios gali būti nuodingos. Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda. Laikykites medžiagų tiekėjo saugos duomenimis.
7. Naudojant šį įrankį tam tikrų gaminių, dažų ir medžio šlifavimui, operatoriui gali kelti pavojų dulksės, kuriose yra pavojingų medžiagų. Naudokite tinkamas kvėpavimo takų apsaugines priemones.

8. Prieš naudodami patikrinkite, ar diskas nėra įsikišęs ar sulūžęs. Įsikilimai ir lūžimai gali sužeisti.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠ PERSPĖJIMAS: NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Jungiklio veikimas

- **Pav.1:** 1. Fiksuojamasis mygtukas 2. Gaidukas

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai įsijungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).

Įrenginys įjungiamas tiesiog patraukiant jungiklio svirtį. Įrenginys išjungiamas atleidus jungiklio svirtį. Kad įrenginys neišsijungtų, reikia patraukti jungiklio spragtuką ir paspausti fiksuojamąjį mygtuką. Jeigu norite, kad įrenginio jungiklis nebūtų užfiksuotas, jo mygtuką patraukite iki galo ir atleiskite.

Greičio reguliavimo diskas

Tik modeliui B03711

- **Pav.2:** 1. Greičio reguliavimo diskas

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Jeigu su įrankiu ilgą laiką dirbama mažomis apsuksomis, variklis bus perkrautas ir įkais.
- Greičio reguliavimo diską galima sukuti tik iki 5 ir atgal iki 1. Nesukite jo toliau, nes gali sutrikti greičio reguliavimo funkcija.

Sukant greičio reguliavimo ratuką nuo 1 iki 5, galima reguliuoti sukimosi greitį nuo 4 000 iki 11 000 apsisukimų per minutę. Pasukus ratuką link skaičiaus 5, gaunamas didesnis greitis; pasukus ratuką link skaičiaus 1, greitis sumažinamas. Pasirinkite tinkamą šlifuojamam ruošiniui įrankio greitį.

SURINKIMAS

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Šlifavimo popieriaus uždėjimas ir nuėmimas

Įprastos rūšies šlifuojamam popieriui su iš anksto iškirstomis skylėmis (standartinė įranga):

- **Pav.3**

Nuspauskite spaustuvo svirtį (1-a dalis paveikslėlyje) ir, laikydami spaustuvo svirtį nuspaudę, pastumkite ją link įrankio (2-a dalis paveikslėlyje), tuomet spaustuvą bus atlaisvintas. Įkiškite popierių tarp spaustuvo ir pado, sulygindami popierių esančias skylės su tomis, kurios yra pade. Tada pasukite spaustuvo svirtį į pradinę padėtį, kad pritvirtintumėte popierių. Tokiu pat būdu atlaisvinkite ir kito spaustuvo svirtį. Traukdami šlifavimo popierių, kad jis liktų įtemptas, įkiškite ir prispauskite kitą šlifuojamojo popieriaus galą tarp kito spaustuvo ir pado, tuomet pasukite spaustuvo svirtį į pradinę padėtį. Norėdami ištraukti popierių, atlaisvinkite spaustuvą, kaip nurodyta pirmiau.

Įprastos rūšies šlifuojamam popieriui be iš anksto iškirstų skylių (galima nusipirkti parduotuvėje):

- **Pav.4:** 1. Dengiamoji plokštė 2. Šlifuojamasis popierius be iš anksto iškirstų skylių

Nuspauskite spaustuvo svirtį 1 ir, laikydami spaustuvo svirtį nuspaudę, pastumkite ją link įrankio 2, tuomet spaustuvą bus atlaisvintas.

Įkiškite popieriaus galą į spaustuvą, tiesiai iš abiejų pusių ir lygiagrečiai pado šonams, sulygindami popieriaus kraštus. Tada pasukite spaustuvo svirtį į pradinę padėtį, kad pritvirtintumėte popierių. Tokiu pat būdu atlaisvinkite ir kito spaustuvo svirtį. Traukdami šlifavimo popierių, kad jis liktų įtemptas, įkiškite ir prispauskite kitą šlifuojamojo popieriaus galą tarp kito spaustuvo ir pado, tuomet pasukite popieriaus spaustuvo svirtį į pradinę padėtį. Uždėkite ant popieriaus dengiamąją plokštę (pasirenkamas priedas) taip, kad dengiamosios plokštės kreiptuvas būtų sulig pagrindo šonais. Tada paspauskite dengiamąją plokštę, kad ji popieriuje padarytų skylės. Norėdami ištraukti popierių, atlaisvinkite spaustuvą, kaip nurodyta pirmiau.

Prilipdomam šlifuojamam popieriui su iš anksto iškirstomis skylėmis (pasirenkamas priedas):

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Naudokite tik prilipdomus šlifuojamuosius popierius. Šiam įrenginiui netinka šlifuojamasis popierius, jautrus slėgiui.

- **Pav.5:** 1. Atsuktuvas 2. Varžtas

Atsuktuvu nuimkite įprasto tipo šlifuojamojo popieriaus padą nuo įrankio. Uždėkite prilipdomam šlifuojamajam popieriui (pasirenkamas priedas) skirtą padą. Užveržkite varžtus, kad padas būtų užtvirtintas.

► **Pav.6:** 1. Šlifuojamasis popierius 2. Kilimėlis

Nuo pado nuvalykite visus nešvarumus ir pašalines medžiagas. Popierių pritvirtinkite prie pado (skyles popieriuje reikia sulyginti su skylėmis pade).

► **Pav.7:** 1. „O“ formos žiedas

▲PERSPĖJIMAS:

- Nuimant padą, gali nukristi sandarinimo žiedas. Jeigu taip atsitiktų, sugrąžinkite sandarinimo žiedą į jo pradinę padėtį ir sumontuokite padą.

Dulkių maišelis (papildomas priedas)

► **Pav.8:** 1. Dulkių išleidimo anga 2. Dulkių maišelis

Pritvirtinkite dulkių maišėlį ant dulkių išleidžiamosios angos. Dulkių išleidžiamoji anga yra grūdinta. Prijungiant dulkių maišėlį, tvirtai užmaukite jį ant dulkių išleidžiamosios angos tiek, kiek tik galima, kad darbo metu jis nenukristų. Siekiant geriausių rezultatų, dulkių maišėlį reikia iškrauti tada, kai maždaug pusė jo pripildoma; švelniai patapšnodami iškratykite kuo daugiau dulkių.

Filtro (pasirenkamas priedas) uždėjimas

► **Pav.9:** 1. Laikymo skydelis

Įsitinkinkite, kad emblema ant kartono plokštės briaunos ir emblema ant dulkių maišelio yra toje pačioje pusėje, o tada įmontuokite filtrą, įstatydami kartono plokštės briauną į laikymo skydelio griovelį.

► **Pav.10:** 1. Dulkių dėžė 2. Dulkių surenkamasis antgalis

Įsitinkinkite, kad emblema ant kartono plokštės briaunos ir emblema ant dulkių antgalio yra toje pačioje pusėje. Tada uždėkite dulkių antgalį ant dulkių maišelio. Dulkių dėžutės ir filtro nuėmimas.

► **Pav.11:** 1. Fiksatorius 2. Dulkių surenkamasis antgalis

Nuimkite dulkių antgalį paspausdami dvi svirtes

► **Pav.12**

Nuimkite filtrą pirmiausiai, paspausdami jo kartono plokštės briaunos pusę su emblema, o tada patraukdami kartono plokštės briauną žemyn, kad ištrauktumėte ją iš dulkių maišelio laikymo skydelio.

NAUDOJIMAS

Šlifavimo darbai

► **Pav.13**

▲PERSPĖJIMAS:

- Niekada nenaudokite įrankio be šlifuojamojo popieriaus. Galite rimtai sugadinti padą.
- Niekada nenaudokite jėgos. Per didelis spaudimas gali sumažinti šlifavimo efektyvumą, sugadinti šlifuojamąjį popierių arba sutrumpinti įrankio tarnavimo laiką.

Tvirtai laikykite įrankį. Įjunkite įrankį ir palaukite, kol peilis pradės sukintis visu greičiu. Po to švelniai nuleiskite įrankį ant ruošinio paviršiaus. Padą laikykite lygiai, kad būtų sulig šlifuojamu daiktu; nespitipriai spauskite įrankį.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

▲PERSPĖJIMAS:

- Prieš apžiūredami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - iššalintas iš elektros lizdo.

PASTABA:

- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.
- Kad gaminyt būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti, keisti anglinius šepetėlius, atlikti techninės priežiūros darbus arba reguliuoti turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tiktai kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

▲PERSPĖJIMAS:

- Su šiaime vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kito-kie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Šlifuojamasis popierius (su išanksto iškirstomis skylėmis)
- Prilipdomas šlifuojamasis popierius
- Dengiamoji plokštė
- Pagrindo padas (tik prilipdomam šlifuojamajam popieriui)
- Pagrindo padas (tik įprastam šlifuojamajam popieriui)
- Dulkių surinkimo maišelis
- Dulkių dėžė
- Filtras
- Žarna

PASTABA:

- Kai kurie sąrašė esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	BO3710	BO3711
Tugiketta suurus	93 mm x 185 mm	
Lihvpaberi suurus	93 mm x 228 mm	
Pöörete arv minutis (min ⁻¹)	11 000	4 000 - 11 000
Kogupikkus	253 mm	
Netomass	1,6 kg	
Kaitseklass	□/II	

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.
- Kaal EPTA-protseduuri 01/2014 kohaselt

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud suurte puit-, plastik- ja metallmaterjalist pindade, samuti ka värvitud pindade lihvimiseks.

Toide

Tööriista võib ühendada ainult selle andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Tööriist on vastavalt Euroopa standardile kahekordse isolatsiooniga ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupesasa ühendatult.

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN62841:

Müraarõhutase (L_{pA}): 72 dB (A)

Määramatus (K): 3 dB (A)

Müratase töötamisel võib ületada 80 dB (A).

Kandke kõrvakaitsmeid

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN62841:

Töörežiim : metallplaadi lihvimine

Vibratsioonitase (a_{h1}): 3,5 m/s²

Määramatus (K): 1,5 m/s²

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠️HOIATUS: Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.

⚠️HOIATUS: Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

EÜ vastavusdeklaratsioon

Ainult Euroopa riikide puhul

EÜ vastavusdeklaratsioon sisaldub käesoleva juhendi Lisas A.

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠️HOIATUS: Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Järgnevate juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

Hoidke edaspidisteks viide- teks alles kõik hoiatused ja juhtnõbrid.

Hoiatuses kasutatud termini „elektritööriist“ all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriistu või akuga töötavaid (juhtmeta) elektritööriistu.

LIHVIMISSEADME OHUTUSNÕUDED

1. Kasutage alati kaitseprille või ohutusprille. Tavalised prillid või päikeseprillid EI OLE kaitseprillid.
2. Hoidke tööriista kindlalt käes.
3. Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.
4. Tööriist ei ole veekindel, seetõttu ärge kasutage töödeldava detaili pinnal vett.
5. Lihvimise teostamisel ventileerige piisavalt oma tööpiirkonda.
6. Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid. Rakendage meetmeid tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuute vältimiseks. Järgige materjali tarnija ohutusalaselt teavet.
7. Tööriista kasutamine teatud toodete, värvikihide ja puidu lihvimisel võib kasutaja jätta ohtlikke aineid sisaldava tolmu kätte. Kasutage sobivaid hingamisteede kaitsevahendeid.

8. Enne kasutamist veenduge, et lihvketal pole pragusid ning see pole murdunud. Praod või murdumine võivad põhjustada kehavigastuse.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠️HOIATUS: ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠️ETTEVAATUST:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lüliti funktsioneerimine

- **Joon.1:** 1. Lukustusnupp 2. Lüliti päästik

⚠️ETTEVAATUST:

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut vajutada. Vabastage lüliti päästik tööriista seiskamiseks. Kui soovite tööriista järjest tükk aega kasutada, siis vajutage lüliti päästikut ning vajutage seejärel lukustusnupp sisse. Toimige tööriista seiskamiseks lukustatud asendist järgmiselt: vajutage lüliti päästikut täies ulatuses ning vabastage päästik seejärel.

Kiirusregulaator

Ainult BO3711 puhul

- **Joon.2:** 1. Kiirusregulaator

⚠️ETTEVAATUST:

- Kui tööriista katkestamatult madalal kiirusel kasutada, kuumeneb mootor ülekoormuse tõttu üle.
- Kiirusregulaatorit saab keerata ainult numbrini 5 ja tagasi numbrini 1. Ärge kiirusregulaatorit jõuga üle 5 või 1 keerata püüdke, sest vastasel korral ei pruugi kiiruse reguleerimise funktsioon enam töötada.

Tööriista kiirus saab vahemikus 4000 kuni 11 000 pööret minutis piiramatult reguleerida, keerates kiiruse regulaatorketast numbritele 1-st 5-ni. Kiirus suureneb, kui keerata ketast number 5 suunas; kiirus väheneb, kui keerata ketast number 1 suunas. Reguleerige soovitud kiirus vastavalt sooritatava töö nõuetele.

KOKKUPANEK

⚠️ETTEVAATUST:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lihvpaberi paigaldamine või eemaldamine

Tavalise ette tehtud aukudega lihv paberi kohta (standardvarustuses):

- **Joon.3**

Vajutage klambri hoob (1 joonisel) alla ja lükake seda tööriista (2 joonisel) suunas ning klamber vabastatakse. Asetage lihv paberi ots klambri ja talla vahele nii, et lihv paberi ning talla avased jääksid kohakuti. Seejärel tooge klambri hoob selle kinnitamiseks tagasi algasendisse.

Vabastage teine klambri hoob, korrates sama protseduuri. Kui tõmbate lihv paberit, et see õigesti pingule jääks, siis asetage ning kinnitage lihv paberi teine ots teise klambri ja talla vahele ning tooge klambri hoob tagasi algasendisse. Lihv paberi eemaldamiseks vabastage klamber, nagu eespool on kirjeldatud.

Tavalise ette tehtud aukudeta lihv paberi (müügil) kohta:

- **Joon.4:** 1. Augustusplaat 2. Ette tehtud aukudeta lihv paber

Vajutage klambri hoob 1 alla ja lükake seda tööriista 2 poole ning klamber vabastatakse.

Asetage lihv paberi ots klambri ja talla vahele nii, et lihv paberi servad jääksid kohakuti/paralleelselt talla servadega. Seejärel tooge klambri hoob selle kinnitamiseks tagasi algasendisse.

Vabastage teine klambri hoob, korrates sama protseduuri. Kui tõmbate lihv paberit, et see õigesti pingule jääks, siis asetage ning kinnitage lihv paberi teine ots teise klambri ja talla vahele ning tooge lihv paberi klambri hoob tagasi algasendisse.

Asetage augustusplaat (lisatarvik) lihv paberile nii, et augustusplaadi juhk jääks talla servadega ühetasa. Seejärel tehke lihv paberisse augustusplaati vajutades augud. Lihv paberi eemaldamiseks vabastage klamber, nagu eespool on kirjeldatud.

Ette tehtud aukudega takjakinnitusega lihv paberi (lisatarvik) kohta:

⚠️ETTEVAATUST:

- Kasutage alati takjakinnituega lihv paberit. Ärge kunagi kasutage survetundlikku lihv paberit.

- **Joon.5:** 1. Kruvikeeraja 2. Kruvi

Tavalise lihv paberi kasutamisel eemaldage kruvikeeraja abil tööriistalt tugiketas. Paigaldage tööriistale tugiketas takjakinnitusega lihv paberi (lisatarvik) kasutamiseks. Tugikettaga korralikult kinnitamiseks keerake kruvid kinni.

► **Joon.6:** 1. Lihvpaber 2. Tugiketas

Eemaldage tugikettalt mustus ja lahtised osakesed. Kinnitage lihvpaper tugikettale nii, et lihvpaperi ja tugiketta avaused jääksid kokahuti.

► **Joon.7:** 1. O-rõngas

⚠ETTEVAATUST:

- Talla eemaldamise ajal võib rõngastihend tööriistast välja tulla. Sellisel juhul pange rõngastihend algasendisse tagasi ja seejärel paigaldage tald.

Tolmukott (lisatarvik)

► **Joon.8:** 1. Tolmutoru 2. Tolmukott

Kinnitage tolmu kott tolmutoru külge. Tolmutoru on kitsenev. Tolmukoti kinnitamisel lükake see tugevasti võimalikult sügavale tolmutorusse, et vältida selle lahtitulekut töö käigus.

Parima tulemuse saamiseks tühjendage tolmu kotti, kui see on umbes poolenisti täitunud, koputades seda kergelt suurema hulga tolmu eemaldamiseks.

Filtri (lisatarvik) paigaldamine

► **Joon.9:** 1. Kinnitussakk

Veenduge, et kartongiaärrikul ja tolmu karbil olevad logod on samal poolel; seejärel paigaldage filter, sobitades kartongiaärriku iga kinnitussaki soonde.

► **Joon.10:** 1. Tolmukarp 2. Tolmuotsak

Veenduge, et kartongiaärrikul ja tolmuotsakul olevad logod on samal poolel; seejärel paigaldage tolmu karbi ja tolmuotsaku filtri eemaldamine.

► **Joon.11:** 1. Riiv 2. Tolmuotsak

Eemaldage tolmuotsak, lükates kahte riivi.

► **Joon.12**

Eemaldage filter, pigistades sõrmedega selle kartongiaärriku logopoolset osa ning seejärel liigutades kartongiaärrikut allapoole, et seda tolmu karbi kinnitussakist välja saada.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Lihvimine

► **Joon.13**

⚠ETTEVAATUST:

- Ärge kunagi käivitage tööriista ilma lihvpaperita. Võite tugiketast tõsiselt kahjustada.
- Ärge kunagi kasutage tööriista suhtes jõudu. Ülemäärane surve võib vähendada lihvimise tõhusust, vigastada lihvpaperit või lühendada tööriista kasutusiga.

Hoidke tööriista kindlalt käes. Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni see saavutab täiskiiruse. Seejärel asetage tööriist ettevaatlikult töödeldavale pinnale. Hoidke tugiketast otse vastu töödeldavat pinda ja avaldage tööriistale kergest survet.

HOOLDUS

⚠ETTEVAATUST:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

NBI:

- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine. Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE säilimiseks tuleb vajalikud remonttööd, süsiharja kontrollimine ja väljavahetamine ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠ETTEVAATUST:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Lihvpaber (ettetehtud aukudega)
- Takjakinnitusega lihvpaper
- Augustusplaat
- Aluspadi (takjakinnitusega lihvpaperiga kasutamiseks)
- Aluspadi (tavalise lihvpaperiga kasutamiseks)
- Tolmukott
- Tolmukarp
- Filter
- Voolik

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ВО3710	ВО3711
Размер подушки	93 мм x 185 мм	
Размер шлифовальной бумаги	93 мм x 228 мм	
Колебаний в минуту (мин ⁻¹)	11 000	4 000 - 11 000
Общая длина	253 мм	
Вес нетто	1,6 кг	
Класс безопасности	⊠/II	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2014

Назначение

Инструмент предназначен для шлифовки больших поверхностей из древесины, пластмассы и металлических материалов, а также окрашенных поверхностей.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (А), измеренный в соответствии с EN62841:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 72 дБ (А)

Погрешность (К): 3 дБ (А)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (А).

Используйте средства защиты слуха

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN62841:

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин

Распространение вибрации (a_n): 3,5 м/с²

Погрешность (К): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШЛИФОВАЛЬНОГО УСТРОЙСТВА

1. Всегда надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные

очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.

2. Крепко держите инструмент.
3. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
4. Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.
5. При выполнении шлифовки обеспечьте хорошую вентиляцию места работ.
6. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
7. Использование данного инструмента для шлифовки некоторых материалов, краски и древесины может привести к воздействию на пользователя пыли, содержащей опасные вещества. Используйте соответствующие средства защиты дыхания.
8. Перед использованием убедитесь, в отсутствии трещин или разломов в платформе. Трещины или разломы могут привести к травме.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

▲ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие выключателя

► Рис.1: 1. Кнопка блокировки 2. Курковый выключатель

▲ВНИМАНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для остановки инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

Диск регулировки скорости

Только для ВО3711

► Рис.2: 1. Поворотный регулятор скорости

▲ВНИМАНИЕ:

- Если инструментом пользоваться непрерывно на низкой скорости, это приведет к перегрузке и перегреву двигателя.
- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 5 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 5 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.

Число оборотов инструмента можно настроить от 4000 до 11 000 оборотов в минуту, для чего необходимо установить шкалу настройки числа оборотов на метки от 1 до 5. Для увеличения числа оборотов поворачивайте шкалу в направлении цифры 5, для уменьшения - в направлении цифры 1. Настройте число оборотов в соответствии с характером выполняемой работы.

МОНТАЖ

▲ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие шлифовальной бумаги

Для обычной шлифовальной бумаги с предварительной перфорацией (стандартное оборудование):

► Рис.3

Нажмите на зажимной рычаг (поз. 1 на рисунке) и, не отпуская, сдвиньте рычаг к инструменту (поз. 2 на рисунке). Фиксатор будет отпущен.

Установите бумажный конец между фиксатором и накладкой, совместив отверстия в бумаге с отверстиями в накладке. Затем установите зажимной рычаг в исходное положение, чтобы зафиксировать его.

Отпустите второй зажимной рычаг таким же способом. Потянув за наждачную бумагу, чтобы придать надлежащее натяжение, вставьте и закрепите второй конец наждачной бумаги между другим фиксатором и накладкой, и верните зажимной рычаг в исходное положение. Чтобы извлечь бумагу, отпустите фиксатор как указано выше.

Для обычной шлифовальной бумаги без предварительной перфорации (имеется на рынке):

- Рис.4: 1. Перфорированная пластина
2. Шлифовальная бумага без предварительной перфорации

Нажмите на зажимной рычаг 1 и, не отпуская, переместите его к инструменту 2. Фиксатор будет отпущен. Установите конец бумаги между фиксатором и накладкой, расположите края бумаги ровно и параллельно сторонам основания. Затем установите зажимной рычаг в исходное положение, чтобы зафиксировать его. Отпустите второй зажимной рычаг таким же способом. Потянув за наждачную бумагу, чтобы придать надлежащее натяжение, вставьте и закрепите второй конец наждачной бумаги между другим фиксатором и накладкой, и верните зажимной рычаг в исходное положение. Установите пластину пробойника (поставляется отдельно) поверх бумаги так, чтобы направляющая пластины находилась на одном уровне с боковыми частями основания. Затем нажмите на пластину пробойника, чтобы проделать отверстия. Чтобы извлечь бумагу, отпустите фиксатор как указано выше.

Для шлифовальной бумаги с креплением типа «липучка» с предварительной перфорацией (дополнительная принадлежность):

ВНИМАНИЕ:

- Всегда пользуйтесь шлифовальной бумагой с креплением типа «липучка». Никогда не используйте шлифовальную бумагу, чувствительную к давлению.

► **Рис.5:** 1. Отвертка 2. Винт

Снимите опорную пластину для обычной шлифовальной бумаги инструментом с помощью отвертки. Установите на инструмент опорную пластину для шлифовальной бумаги с креплением типа «липучка» (дополнительная принадлежность). Крепко затяните винты для крепления опорной пластины.

► **Рис.6:** 1. Шлифовальная бумага 2. Опорная пластина

Удалите всю грязь или посторонний материал с опорной пластины. Прикрепите бумагу к опорной пластине, совместив отверстия в бумаге с отверстиями в опорной пластине.

► **Рис.7:** 1. Уплотнительное кольцо

ВНИМАНИЕ:

- При извлечении накладки кольцевое уплотнение может выпасть из инструмента. В этом случае установите кольцевое уплотнение на место и затем установите накладку.

Пылесборник (приобретается отдельно)

► **Рис.8:** 1. Рукав для сбора пыли 2. Мешок для пыли

Прикрепите мешок для пыли к рукаву для сбора пыли. Рукав для сбора пыли имеет коническую форму. При креплении мешка для пыли, крепко наденьте его на рукав для сбора пыли как можно дальше, чтобы он не соскользнул при работе. Для достижения наилучших результатов, очищайте мешок для пыли, когда он будет наполнен. Заполнен, слегка постучав по нему для удаления наибольшего возможного количества пыли.

Установка фильтра (приобретается отдельно)

► **Рис.9:** 1. Фиксатор

Убедитесь, что логотип на картонном выступе и логотип на пылесборном мешке находятся с одной стороны, затем установите фильтр так, чтобы картонный выступ вошел в пазы на фиксаторах.

► **Рис.10:** 1. Пылесборный блок 2. Пылесборный патрубок

Убедитесь, что логотип на картонном выступе и на отверстии пылесборной насадки находятся с одной стороны, затем установите пылесборную насадку на пылесборный мешок. Снятие пылесборного мешка и фильтра.

► **Рис.11:** 1. Защелка 2. Пылесборный патрубок

Снимите пылесборный мешок, нажав на две защелки. ► **Рис.12**

Снимите фильтр, сначала нажав со стороны картонного выступа, затем потянув выступ книзу, чтобы отсоединить от фиксатора пылесборного мешка.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Шлифование

► **Рис.13**

ВНИМАНИЕ:

- Никогда не работайте с инструментом без установленной шлифовальной бумаги. Вы можете серьезно повредить опорную пластину.
- Никогда не прилагайте к инструменту усилий. Чрезмерное давление может снизить эффективность шлифовки, повредить шлифовальную бумагу или сократить срок службы инструмента.

Крепко держите инструмент. Включите инструмент и подождите, пока он наберет полную скорость. После этого мягко коснитесь инструментом поверхности обрабатываемой детали. Держите опорную пластину заподлицо с обрабатываемой деталью и прилагайте небольшое давление к инструменту.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин. Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Шлифовальная бумага (с предварительной перфорацией)
- Шлифовальная бумага с креплением типа «липучка»
- Перфорирующая пластина
- Прокладочная пластина (для использования сошлифовальной бумагой с креплением типа «липучка»)
- Прокладочная пластина (для использования собычной шлифовальной бумагой)
- Пылесборный мешок
- Пылевой ящик
- Фильтр
- Шланг

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

884911D980
EN, SV, NO, FI, LV,
LT, ET, RU
20170627